



Geräte für Haus und Garten



Prima 3

Prima 5

Prima 5 Comfort

Primex 5

PL BG UK TR RU CZ ET

LV LT HR HU RO SL SK SR

PL Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Naprawy urządzeń dla domu i ogrodu firmy GLORIA mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GLORIA. Części zamienne należy zamawiać w sklepie specjalistycznym GLORIA. www.gloriagarten.de. Po użyciu urządzenia należy opróżnić i wytrzeć (patrz rys. 1-4, Oczyszczenie i konserwacja).

Ze względów bezpieczeństwa nie wolno rozpryskiwać cieczy wybuchowych i żrących, środków dezynfekcyjnych oraz substancji o temperaturze roboczej przekraczającej 40°C. Urządzenie nie nadaje się również do rozpylania: kwasów (pH ≤ 5), ługów (pH ≥ 9), cieczy łatwopalne.

Po 5 latach użytkowania opryskiwaczy zalecamy poddanie ich bardzo dokładnej kontroli.

Uwaga!

Zwracamy uwagę, iż zgodnie z Ustawą o odpowiedzialności

cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością produktu nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane naszym urządzeniem, jeśli wyniki one wskutek niewłaściwej naprawy urządzenia, zastosowania nieoryginalnych części zamiennych oraz przeprowadzenia naprawy poza punktami serwisowymi lub przez nieautoryzowanego specjalistę. Dotyczy to również akcesoriów.

Deklaracja zgodności

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmanbusch 7, D-58456 Witten
Niniejszym potwierdzamy, że znajdujące się pod ciśnieniem części opryskiwacza: typ prima 3, nr art. 78.; typ prima 5, nr art. 80.; typ prima 5 comfort, nr art. 91.; typ primex 5, nr art. 83.; spełniają wymagania dyrektywy 2014/68/UE, artykuł 4, ust. 3.

Witten, 19.07.2023; Dr A. Mesch, Kierownik techniczny

Dane techniczne: Opryskiwacze ciśnieniowe: napełniana ilość maks.: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; całkowita pojemność zbiornika: prima 3>5l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>8l; maks. ciśnienie robocze: 3 bar; maks. temperatura robocza: +40°C; zawór bezpieczeństwa/zawór odpowietrzający; Dysza: stożek wydrażony 1mm, regulowany, 0-60°; kąt rozpyłu dyszy: maks. 60°; siła odrzutu dyszy: < 5N; uchwyt na łancę przy lejku do napełniania.

Obraz rozpyłu	Otwór	Kąt rozpyłu	Natężenie przepływu w l/min. przy ciśnieniu (bar)				Oznaczenie materiału/koloru	Opt. zakres ciśnienia rozpyłu (bar)
			1,5	2,0	2,5	3,0		
Stożek wydrażony	1mm	0-60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS	1,5-3

Maks. wydajność pompy przy stałym ciśnieniu 3 barów = 3,1 l/min. (dysza 3 mm)

Wyposażenie dodatkowe: dostępne w sklepach specjalistycznych.

Może być zastosowane przedłużenie przewodu rozpylającego o długości maks. 1 m!

Zmiany techniczne zastrzeżone!

BG Важни указания за безопасност

Ремонти на GLORIA уреди за дома и градината да се извършват само от GLORIA сервизите. Резервни части трябва да поръчвате при Вашия GLORIA специализиран търговец. www.gloriagarten.de

Използвайте и почиствайте устройството след употреба (вижте илюстрации 1-4, изпразване и поддръжка).

По причини за безопасност не се допуска разпръскването на експлозивни и остри, разяждащи, горими течности и дезинфекционни средства, както и на материали с работна температура над 40°C. Уредът не е подходящ също за: киселини (pH ≤ 5), луги (pH ≥ 9), запалими течности.

Препоръчваме Ви след 5-годишно използване да подложите пръскачките на особено задълбочена проверка.

Внимание!

Указваме Ви, че съгласно закона за отговорност за проду-

кта, ние не носим отговорност за предизвикани щети, ако те са причинени от некомпетентен ремонт или ако при смяна на части, не са използвани оригинални части и ремонтът не е извършен от клиентски сервиз или от оторизиран специалист. Важни също и за аксесоарите.

Декларация за съответствие

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmanbusch 7, D-58456 Witten
С настоящото потвърждаваме, че подложените на налягане конструктивни детайли на пръскачката: тип prima 3, Арт. № 78.; тип prima 5, Арт. № 80.; тип prima 5 comfort, Арт. № 91.; тип primex 5, Арт. № 83.; съответстват на директива 2014/68/ЕО, член 4, раздел 3.

Witten, 19.07.2023; Д-р А. Mesch, Технически мениджър

Технически данни:

Пръскачки: макс. количество на пълнене: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; общо количество на пълнене: prima 3>5l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>8l; доп. работна свърхналягане: 3 bar; доп. работна температура: +40°C; предпазен клапан/обезвъздушителен клапан; Дюза: лъх конус 1mm, регулируем, 0-60°; Ъгъл на разпръскване на дюзата: макс. 60°; Реактивна сила на дюзата: по-малка от 5N; Държач на разпръскащата тръба на гърловината за пълнене.

Картина на разпръскване	Отвор, респ. най-малък светъл отвор	Ъгъл на разпръскване	Дебит в l/min. при налягане (bar)				Обозначение материал/цвет	Диапазон на налягане на разпръскване - (bar) опт. налягане на разпръскване
			1,5	2,0	2,5	3,0		
лъх конус	1mm	0-60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS	1,5-3

Макс. дебит при константи 3 бар = 3,1 l/min. (3 mm дюза)

Специални аксесоари: Моля, попитайте в специализираните магазини.

Могат да се използват удължения на разпръскащата тръба до 1 m дължина!

Запазено правото за технически промени!

UK Важливі вказівки з техніки безпеки

Ремонт садових та побутових приладів GLORIA повинен виконуватися лише в сервісних майстернях GLORIA. Запчастини Ви можете замовити в спеціалізованих магазинах GLORIA. www.gloriagarten.de

Після використання прилад слід випорожнити і очистити (див. малюнок 1-4, випорожнення та технічне обслуговування).

З міркувань техніки безпеки забороняється розпилювати вибухонебезпечні, агресивні, їдкі, горючі рідини та дезинфекційні засоби, а також речовини, робоча температура яких перевищує 40°C. Пристрій не підходить для кислот (pH ≤ 5), лугів (pH ≥ 9), легкозаймистих рідин.

Через 5 років експлуатації ми рекомендуємо дуже ретельно перевірити розпилювач.

Увага!

Ми звертаємо Вашу увагу на те, що згідно Закону про від-

повідальність за продукцію ми не несемо відповідальності за пошкодження, нанесені нашим приладом, якщо ці пошкодження спричинені неправильно виконаним ремонтом або використанням неоригінальних запчастин, а також ремонтом, виконаним не нашою сервісною службою або неавторизованим фахівцем. Це стосується також і приладів.

Заява про відповідність

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmanbusch 7, D-58456 Witten
Ми підтверджуємо, що деталі розпилювача типу prima 3, арт. № 78.; типу prima 5, арт. № 80.; типу prima 5 comfort, арт. № 91.; типу primex 5, арт. № 83.; відповідають директиві 2014/68/ЕО, стаття 4, абзац 3.

м. Виттен, 19.07.2023 Д-р А. Mesch Технічний менеджер

Технічні дані:

Розпилювачі: макс. ємність: prima 3>3л, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5л; загальна макс. ємність: prima 3>5л, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>8л; допустимий робочий тиск: 3 бар; допустима робоча температура: +40°C; запобіжний клапан/повітряний клапан; сопло: порожнистий конус 1 мм, регулюється, 0-60°; кут розпилювання: макс. 60°; сила віддачі на сопло: менше 5 Н; кріплення для труби розпилювача на завантажувальній воронці.

Форма струменя	Отвір/найменший внутр. діаметр	Кут розпилювання	Витрата рідини в л/мін. при тиску (бар)				Позначка матеріал/фарби	Діапазон тиску розпилювання (бар) Опт. тиск розпил.
			1,5	2,0	2,5	3,0		
порожнистий конус	1mm	0-60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS	1,5-3

Макс. витрата рідини при стабільному тиску 3 бар = 3,1 л/хв. (сопло 3 мм)

Спеціальне приладдя: запитуйте в спеціалізованих магазинах.

Можна використовувати подовжувач труби розпилювача довжиною до 1 m!

Можливі технічні зміни!

TR Önemli Güvenlik Bilgileri

Emniyet valfını, püskürtme işleminden önce ve sonra düzenli aralıklarla kontrol ediniz. Ev ve Bahçe ürünlerine ilişkin GLORIA markalı cihazlar üzerindeki tamiratlar sadece GLORIA Servisleri tarafından gerçekleştirilmelidir. Yedek parçaları teknik ürün mağazalarımızdan sipariş ediniz. [HYPERLINK http://www.gloriagarten.de](http://www.gloriagarten.de)

Kullanıldıktan sonra aleti boşaltın ve temizleyin (bkz. Resim 1-4, Boşaltma ve bakım).

Güvenlik nedenlerinden ötürü patlayıcı ve keskin, yozlaştırıcı, yanıcı sıvılar ve dezenfeksiyon maddesi ayrıca 40°'nin üzerinde bir ısıtma ısına sahip maddeler püskürtülemez. Bu alet ayrıca aşağıdakiler için de uygun değildir. Asitler (pH ≤ 5), bazlar (pH ≥ 9), yanıcı sıvılar.

Başlıncı püskürtme cihazlarının 5 yıl kullanıldıktan sonra ayrılmış bir kontrol den geçirilmesini tavsiye ediyoruz.

Dikkat!

İşbu belgeyle ürün sorumluluğu yasanın göre, yönetmeliğe uygun olmayan tamiratlar yapılması veya parça değiştirilmesi Orjinal-Parça kullanılmaması ve tamirat yetkili müşteri servisi tarafından yerine getirilmemesi, ürünle ilgili anımlar için bir mesuliyet üstlenmeyiz. Aynı ekipmanlar içinde geçerlidir.

Uygunluk Beyanı

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmanbusch 7, D-58456 Witten
İşbu belgeyle, basıncı püskürtme cihazının basınç taşıyıcı yapı parçalarını: Typ prima 3, Ürün-No. 78.; Typ prima 5, Ürün-No. 80.; Typ prima 5 comfort, Ürün-No. 91.; Typ primex 5, Ürün-No. 83.; direktifin 4 Maddesinin, 3 Paragrafına, uygun olduğunu bildiririz.

Witten, 19.07.2023; Dr. A. Mesch, Teknik Müdür

Teknik bilgiler: Başlıncı püskürtme cihazları: mak. Doldurma miktarı: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; Toplam Doldurma miktarı: prima 3>5l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>8l; azami işletme basıncı 3 bar; işletme ısı: +40°C; Emniyet valfi/Havalandırma valfi: Meme, Nozul: Okuklu biye 1mm ağırlanabilir, 0-60°; Memenin püskürtme açısı maks. 60°; Ağızlık genişleme gücü: 5N'den küçük, Doldurma hunisinde püskürtme bonusu konsolu.

Püskürtme deseni	Menfez veya en küçük iç çap	Püskürtme açısı	Basıncı (bar) l/dak. 'da akış miktarı	Malzeme/Renk İşareti	Püskürtme basıncı-Alanı (bar) Opt. Püskürtme basıncı
Okuklu biye	1mm	0-60°	1,5 2,0 2,5 3,0 0,33 0,43 0,49 0,54	MS	1,5-3

3 bar sabit basıncı maksimum debi = 3,1 l/dak. (3 mm'lik nozul)

Özel aksesuar: Lütfen yetkili satıcılara sorunuz.

Uzunluğu 1 metreye kadar olan püskürtme borusu uzatılabilir kullanılabılır!

Tüm teknik bilgiler üzerinde yapılabilecek değişiklikler saklı tutulur!

RU Важные правила техники безопасности

Проверить работу предохранительного клапана регулярно перед и после распыления. Ремонтные работы садово-огородного инвентаря GLORIA должны выполняться только в сервисных мастерских GLORIA. Запчасти необходимо заказывать в своего продавца GLORIA. www.gloriagarten.de

После применения опорожнить и очистить устройство (см. рисунки 1-4, опорожнение и техническое обслуживание).

В целях безопасности не разрешается распылять взрывчатые, едкие, горючие жидкости и дезинфицирующие вещества, а также вещества с температурой более 40°C. Аппарат не пригоден для: кислот (pH ≤ 5), щелочей (pH ≥ 9), легко воспламеняющихся жидкостей.

Мы рекомендуем после 5 лет использования подвергать опрыскиватель очень тщательной проверке.

Внимание!

Мы обращаем Ваше внимание на то, что согласно закону об отве-

ственности за продукцию мы не несем ответственности за повреждение, возникающее в результате использования нашего устройства, если они возникли в результате ненадлежащего ремонта или при замене деталей на неоригинальные запчасти или если ремонт был произведен не в сервисном центре или неавторизованным специалистом. Это же относится и к комплектующим изделиям.

Сертификат соответствия

Бытовые приборы и садово-огородный инвентарь GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH, Därmanbusch 7, D-58456 Witten
Настоящим мы подтверждаем, что находящиеся под давлением элементы опрыскивателя: тип Typ prima 3, № арт. 78.; тип Typ prima 5, № арт. 80.; тип Typ prima 5 comfort, № арт. 91.; тип Typ primex 5, № арт. 83.; отвечают директиве 2014/68/ЕО, статья 4, абзац 3.

Виттен, 19.07.2023

Д-р А. Mesch (инженер-проектировщик)

Технические характеристики: Опрскивачи: макс. об'єм заповнення: prima 3>3л, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5л; загальний об'єм: prima 3>5л, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>8л; доп. роб. тиск: 3 бар; доп. роб. темп.: +40°C; передпазний клапан/клапан обезвоздушивання; сопло: Польний конус 1mm, регулюємий 0-60°; угод распыления: макс. 60°; Сила оддачі на сопло: менше 5Н; держач распыляющей трубки на загрузочной воронке.

Рисунки распыления	Отверстие или самая малая ширина в свету	Угол распыления	Объем расхода в л/мин. при давлении (бар)				Маркировка материала/краски	Диапазон давления распыления (бар) опт. Давление распыления
			1,5	2,0	2,5	3,0		
Польный конус	1mm	0-60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS	1,5-3

Макс. подача при постоянном давлении 3 бар = 3,1 л/мин (3-мм сопло)

Специальная принадлежность: просьба обратиться в торговую организацию.

Могут использоваться удлинители трубы опрыскивателя длиной до 1 m!

Право на технические изменения сохраняется!

CZ Důležité bezpečnostní pokyny

Přezkoušejte bezpečnostní ventil v pravidelných odstupech před a po procesu vsívkování. Opravy zařízení GLORIA pro dům a zahradu mohou provádět pouze servisní místa GLORIA. Je třeba, abyste si náhradní díly objednávali u svého prodejce GLORIA. www.gloriagarten.de
Zařízení po použití vyprázdněte a vyčistěte (viz obrázky 1-4, vyprázdnění a údržba).

Z bezpečnostních důvodů nesmí být rozprašováni explozivní a pronikavé, živé a hořlavé kapaliny a desinfekční prostředky, jakožto i kapaliny s provolnou teplotou přes 40°C. Přístroj není vhodný pro: kyseliny (pH ≤ 5), louhy (pH ≥ 9), hořlavé kapaliny.

Doporučujeme po 5 letech používání tlakové postřikovače podrobit mimořádné kontrole.

Pozor!

Upozorňujeme na to, že podle zákona o záruce na výrobek neručíme za škody způsobené našim zařízením, pokud byly způsobeny nevhodnou opravou nebo pokud při výměně dílů nebyly použity originální díly a oprava nebyla provedena zákaznickým servisem nebo autorizovaným odborníkem. Toto platí i pro příslušenství.

Prohlášení o shodě

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmanbusch 7, D-58456 Witten
Tímto potvrzujeme, že stavební díly tlakového rozprašovače agregátu, které jsou pod tlakem: typ prima 3, č. výt. 78.; typ prima 5, č. výt. 80.; typ prima 5 comfort, č. výt. 91.; typ primex 5, č. výt. 83.; jsou v souladu se směrnici 2014/68/ЕО, článek 4, odstavec 3.

Witten, 19.07.2023; Dr. A. Mesch, Technický vedoucí

Technické údaje: Tlakové postřikovače: maximální množství: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; celkové množství: prima 3>5l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>8l; přípustný provozní tlak: 3 bar; přípustná provozní teplota: +40°C; bezpečnostní ventil/odvětrávací ventil; tryska: dutý kuže: 1mm, nastavitelná 0-60°; rozprašovací úhel trysky: maks. 60°; Reaktivní síla na trysce: menší než 5 N; držák stříkač trubice na nádobě: nádobě.

Typ postřiku	Otvor nebo nejmenší světelný průměr	Úhel postřiku	Průtok v l/min. při tlaku (bar)				Název materiál/barva	Rozsah tlaků postřiku (bar) opt. tlak postřiku
			1,5	2,0	2,5	3,0		
Dutý kuže	1mm	0-60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS	1,5-3

Max. průtokové množství při konstant. 3 bar = 3,1 l/min. (tryska 3 mm)

Zvláštní příslušenství: Ptejte se, prosím, v odborných prodejnách.

Lze použít prodlužovací nástavec postřikovače trubice délky až 1 m!

Technické změny jsou vyhrazeny!

ET Tähtsad ohutusjuhised

Majapidamises ja aias kasutatavate GLORIA seadmete remonte võivad teostada ainult GLORIA teenindusjaamad. Varuosade tellimiseks pöörduge palun oma GLORIA esindaja poole. www.gloriagarten.de
Pärast kasutamist tühjendage ja puhastage seade (vt pilte 1-4, tühjendamise ja hooldus).

Ohutuskaalutlustel ei tohi pihustada plahvatusohtlikke ja kontsentreeritud, soovitavalt, süttivaid vedelikke ja desinfitseerimisvahendeid ning aheld tootemperatuuri üle 40°C. Seade ei sobi hapete (pH ≤ 5), leeliste (pH ≥ 9), kergesti süttivate vedelike jaoks.

Meie poolne soovitus on peale 5-aastast kasutust teostada surveiuhustuseadmete põhjalik kontroll.

Tähelepanu!

Me juhime Teie tähelepanu sellele, et toote garantiseadustiku alusel ei

vastuta me meie seadme poolt tekitatud kahjude korral, kui nende tekke põhjuseks oli seadme asjatundmatu remont või koostisosade asendamisel ei kasutatud originaalvaruosid ning remontitööd ei teostanud klienditeenindus või vastava väljajõppega spetsialist. See kehtib ka lisavarustuse kohta.

Vastavusdeklaratsioon

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Därmanbusch 7, D-58456 Witten
Käesolevaga kinnitame meie, et kandvate koostisosade surve surveiuhustuseadmetel: tüüp prima 3, art.-nr. 78.; tüüp prima 5, art.-nr. 80.; tüüp prima 5 comfort, art.-nr. 91.; tüüp primex 5, art.-nr. 83.; vastavad direktiivi 2014/68/EL, artiklile 4, lõik 3 nõuetele.

Witten, 19.07.2023; Dr. A. Mesch, Tehniline direktor

Tehnilised andmed: maksimaalne täitekogus: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; üldine täitekogus: prima 3>5l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>8l; lubatav töörihk: 3 bar; lubatav tootemperatuur: +40°C; kaitselapp/ohutuskapp; düüs: ümarotsik 1mm, tellitav, 0-60°; düüsi pihustussuuna: maks. 60°; düüsi tagasilöögi jõud: väiksem kui 5N, pihustitoru kinnitus täitelehtlil küljes.

Pihustusraafik	avani või vähim vahemik	Pritsimise nurk	Löövoolu kogus l/min. (bar) surve korral	Märgistus materjal/värv	Pihustussurve vahemik (bar) Opt. pihustussurve
Ümarotsik	1mm	0-60°	1,5 2,0 2,5 3,0 0,33 0,43 0,49 0,54	MS	1,5-3

Maks. jõudlus konstante 3 baari juures = 3,1 l/min (3 mm düüs)

Lisavarustus: Pöörduge palun spetsialiseeritud kaupluses.

Kasutada võib pihustitoru pikendusi kuni 1 m!

Õigus tehniliseks muudatusteks reserveeritud!



LV Tātsads ohtusviited

GLORIA ierīcu mājai un dārzam remontu drīkst veikt tikai GLORIA servisa vietās. Rezerves daļas jums jāpasūta pie jūsu GLORIA pārstāvja. **www.gloriagarten.de**. Pēc ierīces lietošanas iznīcināt un izkaloliet ierīci (pamācībai skatiet 1.-4. attēlus).

Drošības apsvērumu dēļ nedrīkst izsmidzināt sprādzienbīstamus un asus, kodīgus, uzliesmojošus šķidrums un dezinfekcijas līdzekļus, kā arī vielas, kuru darba temperatūra pārsniedz 40 °C. Ierīce nav piemērota: Skābēm (pH ≤ 5), Sārmim (pH ≥ 9), uzliesmojoši šķidrumi.

Pēc 5 gadu ilgās lietošanas mēs iesakām pakļauts augstspiediena smidzinātājus īpaši padziļinātai pārbaudei.

UZMANĪBU!

Norādam uz to, ka saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par produktu drošību mēs neatbildam par

Tehniskās specifikācijas: Augstspiediena smidzinātājs: maks. tālējums: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; kognatīvums prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; lubutad tūpēt: +40°C; ohtusventil/ohtusventil; Sprausa: Ōoneskoonus 1mm, pārvietojama, 0-60°; sprausas izsmidzinātāja lēnks: maks. 60°; dūzi tagaololoģijūd: vālsēm kūt 5N, pītismistū kūtinnitū tātēlehtijūes.

Pritsismuster	Puuvra väikeisem Sisemise diameetri läbimõõt	Pritsismisnurk	Läbivoolukoogus l/min. suve juures (bar)				Märgistus Materjal/värv	Pritsissuuvvent Pirkond (bar) Opt. pritssuuvurve
			1,5	2,0	2,5	3,0		
Õõneskoonus	1mm	0-60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS	1,5-3

Maks. padevesi daudzuks pie pastāvīga spiediena 3 bar = 3,1 l/min (3 mm sprausla)

Maks. padeves daudzums pie pastāvīga spiediena 3 bar = 3,1 l/min. (3 mm sprausla)

Īpašais aprīkojums: Lūdzu, jautājiet specializētās tirdzniecības vietās. Pielietojami līdz 1 m garī izsmidzināšanas caurules pagarinājumi!

Jāņem endale ūģuse teha tehniskis muadatus!

LT Svarbūs saugos nurodymai

GLORIA prietaisus namams ir sodui leidžiama taisyti tik GLORIA technines priežiūros skyriams. Atsargines dalis privatoles užsakyti pas GLORIA prekybos atstovą. **www.gloriagarten.de** Panaudoje įrenginį, jį ištušinkite ir išvalykite (žr. 1.4 pav., Valymas ir priežiūra).

Saugos sumetimais draudžiama purkšti sprogius, edžius, galius ir degius skysčius, dezinfekcavimo priemones bei medžiagas, esant aukštesnei nei 40 °C darbinei temperatūrai. Šis įrenginys taip pat netinka naudoti kartu su: rūgštimis (pH ≤ 5), šarmais (pH ≥ 9), degiais skysčiais.

Po 5 metų naudojimo, mes rekomenduojame ypatingai nuodugniai patikrinti slėginis purkštuvus.

Dėmesio!

Atkreipiame jūsų dėmesį į tai, kad pagal įstatymą dėl atsako-

mybės už gaminius mes neatsakome už mūsų gaminių sukeltą žalą, jei tai įvyko dėl netinkamai atlikto remonto arba pakeitus dalis ne mūsų gamybos atsarginėmis dalimis, ir jei remonto atliko ne klientų aptarnavimo skyrius arba įgaliotasis specialistas. Ši nuostata taikoma ir priedams.

Atitikties deklaracija

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Darmannsbusch 7, D-58456 Witten

Patvirtiname, kad slėginės dalys, sumontuotos slėginiam purkštuvui: tipas – prima 3, artikulo Nr. 78...; tipas – prima 5, artikulo Nr. 80...; tipas – prima 5 comfort, artikulo Nr. 91...; tipas – primex 5, artikulo Nr. 83...; atitinka Direktyvos 2014/68/EB 4 straipsnio 3 pastraipą.

Witten, 19.07.2023; Dr. A. Mesch, Techninis direktorius

Tekniniai duomenys: Slėginiai purkštuvai: maks. užpildo kiekis: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; bendrasis užpildo kiekis: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; leistinasis darbinis slėgis: 3 bar; leistinoji darbinė temperatūra: +40 °C; apsauginis vožtuvas / oro išleidimo vožtuvas; Purkštukas: tušėaviduris kūgis 1mm, reguliuojamas, 0-60°; purkštuko purškimo kampas: maks. 60°; purkštuko veikianti atatrankos jėga: mažesnei nei 5 N, purškimo vamzdelio laikiklis prie piltuvėlio.

Įspūrkimo forma	Anga arba mažiausias vidinis skersmuo	Pūrkimo kampas	Srautas l/min. esant slėgiui (bar)				Žymuo Medžiaga/spalva	Pūrkimo slėgio diapaz. (bar)	Opt. pūrkimo slėgis
			1,5	2,0	2,5	3,0			
tušėaviduris kūgis	1mm	0-60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS		1,5-3
Maks. našumas, kai slėgis pastovus, 3 bar esant 3,1 l/min. (3 mm purkštukas)									

Maks. našumas, kai slėgis pastovus, 3 bar = 3,1 l/min. (3 mm purkštukas)

Specialūs priedai: prašom teirautis specialiose parduotuvėse.

Yra naudojami purškimo vamzdžio ilginantvi iki 1 m ilgio!

Pasilikame teisę daryti techninių pakeitimų!

HR Važne sigurnosne upute

GLORIA uređaje za kuću i vrt smiju popravljati isključivo servisne službe tvrtke GLORIA. Rezervne dijelove trebalo naručivati u specijaliziranom GLORIA trgovinama. **www.gloriagarten.de** Nakon uporabe isprazniti i očistiti uređaj (pogledajte slike 1-4, Pražnjenje i održavanje).

Iz sigurnosno-tehničkih razloga se ne smiju prskati eksplozivni mediji, agresivne, nagrizne tjekećine i dezinfekcijska sredstva kao ni tvari preko 40 °C pogonske temperature. Uređaj nije prikladan za: Kiseline (pH ≤ 5), List (pH ≥ 9), zapaljive tjekećine.

Preporučujemo da se visokotlačne prskalice nakon petogodišnje primjene podvrgnu posebnom detaljnom ispitivanju.

Pozor!

Izričito upućujemo na to, da po Zakonu o jamčenju proizvoda ne garantiramo za štete nastale kroz naš uređaj, ako su one nastale uslijed nestručnog popravljivanja ili ako se kod zamjene dijelova nisu koristili originalni dijelovi, a popravak nije proveden od servisne službe ili ovlaštenog stručnjaka. Ovo vrijedi i za dodatne dijelove.

Izjava o konformnosti

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Darmannsbusch 7, D-58456 Witten

Ovim potvrđujemo, da građevni elementi tlačne prskalice koji stoje pritiskom: tip prima 3, br. art. 78...; tip prima 5, br. art. 80...; tip prima 5 comfort, br. art. 91...; tip primex 5, br. art. 83... odgovaraju smjernici 2014/68/EG, član 4, stav 3.

Witten, 19.07.2023; Dr. A. Mesch, tehnički direktor

Tehnički podaci: Visokotlačne prskalice: maks. količina punjenja: prima 3>3l, prima 5, primex 5>5l; Cjelokupna količina punjenja: prima 3>3l, prima 5, primex 5>5l; dozvoljeni pogonski nadtlak: 3 bar; dovoljna pogonska temperatura: +40°C; Sigurnosni ventil / odzračni ventil: Sapnica: Supljiti stožac 1mm, pomična, 0-60°; kut prskanja: maks. 60°; Povratna udarna snaga na sapnicu: manje od 5N, Držalo cijevi za prskanje na ulaznom lijevku.

Slika prskanja	Boština tj. najmanja unutrašnja širina	Kut prskanja	Količina protoka u l/mm kod tlaka (bar)				Oznaka materijala / boje	Područje tlaka prskanja (bar) Opt. tlak prskanja
			1,5	2,0	2,5	3,0		
Šupljni stožac	1mm	0-60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS	1,5-3

Maks. protok na konst. 3 bar = 3,1 l/min (sapnica od 3 mm)

Maks. protok na konst. 3 bar = 3,1 l/min (sapnica od 3 mm)

Poseban pribor može se nabaviti u specijaliziranim trgovinama.

Mogućnost primjene produžnih cijevi za prskanje do 1 m dužine!

Tehničke izmjene ostaju pridržane!

HU A biztonságos kapcsolatos fontos tudnivalók

Az otthoni és kerti munkákhoz való GLORIA készülékek javítását csak a GLORIA szervizek végezhetik. A tartalékalkatrészeket GLORIA szakkereskedőknél rendelje meg. **www.gloriagarten.de** Az eszközöt használat után ürítse ki és tisztítsa meg (lásd 1.4. k.ép. Kiürítés és karbantartás).

Biztonságtechnikai okokból tilos a robbanásveszélyes anyagok, csipős, maró folyadékok és fertőtlenítőszer, valamint 40 °C fölötti üzemi hőmérsékletű anyagok kipermetezése. A készülék továbbá nem alkalmas a következőkhöz: savak (pH ≤ 5), lúgok (pH ≥ 9), gyúlékony folyadékok.

Ajánljuk, hogy a túlnyomással működő szórókészülékeket 5 évi használat után alaposan vizsgálta meg.

Figyelem!

A gyártónál nyomatékosan felhívja a figyelmet arra, hogy az általa előállított termékek minőségéért fennálló törvényes felelőssége nem terjed ki a termékek által előidézett károka, amennyiben a kár szakszerűtlen javítás, vagy a gyári eredetű eltérő alkatrészek felhasználása miatt következett be, és a javítás nem a vevőszolgálat vagy erre jogosított szakember végezte el.

Megfelelőségi nyilatkozat

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Darmannsbusch 7, D-58456 Witten

Kijelentjük, hogy a nagynyomású szóróberendezés nyomássalöl reszel: Tipus prima 3, cikkszám. 78...; Tipus prima 5, cikkszám. 80...; prima 5 comfort, cikkszám. 80.../91...; tipus primex 5, cikkszám. 83... megfelelnek a 2014/68/EG irányelv 4. cikk 3. bekezdésének.

Witten, 19.07.2023; Dr. A. Mesch, műszaki vezető

Műszaki adatok: Túlnyomással működő szórókészülékek: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; Teljes betöltött mennyiség: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; Megengedett üzemi nyomás: 3 bar; Megengedett üzemi hőmérséklet: +40°C; Biztonsági szelep / késtlenítő szelep; Szórófej: Ūreges tőrzs 1mm, állítható, 0-60°; szórószög: max. 60°; Vízszálkő-erő: kisebb, mint 5N, Permetezőző-tartó a betöltő tölcseken.

Permetezősi kép	Furat, illetve legkisebb belső szög átmérő	Permetezősi szög	Átlófolyó mennyiség literben ha a nyomás (bar)				Típusjel anyag/ szín	Permetező nyomás tartományja (bar) optimális
			1,5	2,0	2,5	3,0		
Üreges törzs	1mm	0-60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS	Permetező nyomás 1,5-3

Max. szállítási mennyiség 3 bar állandó nyomáson = 3,1 l/perc (3 mm-es szórófej)

Külön tartozékok: Kérjük, hogy érdeklődjön a szakkereskedőknél. Szórócső-hosszabbításokat 1 m hosszú lehet használni!

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

RO Indicații importante privind siguranța

Reparațiile la aparatele GLORIA pentru casă și grădină vor fi efectuate exclusiv de către centrele de asistență și service GLORIA. Piesele de schimb vor fi comandate prin intermediul furnizorului Dvs. GLORIA. **www.gloriagarten.de** Golți și curățați aparatul după utilizare (vezi fig. 1-4, Golire și întreținere).

Din motive tehnice de siguranță nu pot fi pulverizate suspensii explozive, lichide caustice și corozive, precum și dezinfectanți și materiale cu o temperatură de lucru peste 40 °C. În plus, aparatul nu este adecvat utilizării cu: acizi (pH ≤ 5), baze diluate (pH ≥ 9), lichide inflamabile.

Recomandăm efectuarea unei revizii speciale amânunțite după fiecare 5 ani de utilizare a aparatului.

Atenție!

Subliniem faptul că, prin legea privind garanția produsului, nu răspundem pentru daunele produse de aparatul nostru dacă acestea se datorează unei reparații neadecvate sau dacă la înlocuirea pieselor nu s-au folosit piese de schimb originale GLORIA și reparația nu a fost făcută de serviciul clienți sau de un specialist autorizat. Acest lucru este valabil și pentru accesorii.

Declarația de conformitate

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Darmannsbusch 7, D-58456 Witten

Prin prezenta declarăm că componentele aflate sub presiune ale pulverizatorului cu presiune: tip prima 3, art.-nr. 78...; tip prima 5, art.-nr. 80...; prima 5 comfort, art.-nr. 91...; tip primex 5, art.-nr. 83... corespund directivei 2014/68/CE, articolul 4, alineatul 3.

Witten, 19.07.2023; Dr. A. Mesch, Director tehnic

Date tehnice: Pulverizatoare cu presiune: Capacitate maximă de umplere: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; Capacitate totală a recipientului: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; Presiune de funcționare admisă: 3 bar; Temperatură de funcționare admisă: +40°C; Supapă de siguranță / Supapă de aerisire; Duza: Con gol 1mm, reglabilă, 0-60°; unghi de împrăștiere a duzei: max. 60°; Putere de refluxare la duza: < 5N; Suport al țevii de pulverizare pe pînă de umplere.

Forma de pulverizare	Gaura resp. cea mai mică deschidere efectivă	Unghi de pulverizare	Debit în l/min. la presiunea (bar)				Caracteristică Material/culoare	Plajă de presiune a pulverizării (bar) Presiune de pulverizare optimă
			1,5	2,0	2,5	3,0		
Con.gol	1mm	0 - 60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS	1,5 - 3

Debit maxim la presiune constantă 3 bar = 3,1 l/min. (duză 3 mm)

Debit maxim la presiune constantă 3 bar = 3,1 l/min. (duză 3 mm)

Accesorii speciale: Adresați-vă magazinelor de specialitate.

Pot fi folosite prelungitoare pentru țeava de pulverizare de până la 1 metru!

Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice!

SL Pomembni varnostni napotki

Popravila naprav GLORIA za dom in vrt lahko izvaja samo servis podjetja GLORIA. Nadomestne dele naročite pri trgovcu podjetja GLORIA. **www.gloriagarten.de** Napravo po uporabi izpraznite in očistite (glejte slike 1-4, praznjenje in popravilo).

Iz varnostno-tehničnih razlogov se ne smejo razprševati eksplozivna sredstva in ostre, razjedajoče tekočine in razkužila ter snovi s temperaturo večjo kot 40°C. Naprava poleg tega ni primerna za: Kisline (pH ≤ 5), Lugi (pH ≥ 9), gorljive tekočine.

Po 5-letni uporabi naprav za tlačno pršenje je le-te treba posebej temeljito pregledati.

Pozor!

Izrecno opozarjamo, da po zakonu o proizvodni odgovornosti

ne odpravljamo napak na naših aparatih, če so te nastale zaradi nestrokovnega popravila ali če pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni deli in če popravila ni opravila servisna služba ali pooblaščen strokovnjak. To velja tudi za pribor.

Izjava o skladnosti

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Darmannsbusch 7, D-58456 Witten

5 tem izjavljam, da so komponente tlačnega pršilnika prima, ki so pod pritiskom: tip prima 3, št. artikla 78...; tip prima 5, št. artikla 80...; tip prima 5 comfort, št. artikla 91...; tip primex 5, art.-nr. 83... v skladu z direktivo 2014/68/ES, člen 4, odstavek 3.

Witten, 19.07.2023; Dr. A. Mesch, Tehnični direktor

Tehnični podatki: Naprave za tlačno pršenje: maks. polnilna količina: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; Celotna polnilna količina: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; dovolj. delovni nadtlak: 3 bar; dovolj. delovna temperatura: +40°C; Varnostni ventil / odzračevalni ventil: Soba: Votli stožec 1mm, nastavljliva, 0-60° , kot pršilne šobe: maks. 60°; Reaktivna moč na šobi: manjša kot 5N, Držalo brizgalne cevi na polnilnem lijkaju.

Brizgalna slika	Odrpina oz. najmanjša notranja širina	Brizgalni kot	Količina pretoka v l/min pri tlaku (bar)				Oznaka material/barva	Področje brizgalnega tlaka (bar)
			1,5	2,0	2,5	3,0		
Votli stožec kújs	1mm	0-60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS	1,5-3

Maks. pretočni volumen pri konstanti, 3 bar = 3,1 l/min. (3 mm-Soba)

Kugis. pretočni volumen pri konstant. 3 bar = 3,1 l/min. (3 mm-šoba)

Dodatna oprema: Prosimo, povprašajte v trgovini.

Uporabite lahko podaljške pršilnih cevi do 1 m dolžine!

Pravice do tehničnih sprememb pridržane!

SK Dôležité bezpečnostné pokyny

Opavky na zariadeniach GLORIA pre domácnosť a záhradu smú vykonávať len servisné strediská spoločnosti GLORIA. Náhradné diely objednávať výlučne u vášho špecializovaného predajcu. **www.gloriagarten.de** Všetrieb po použití vyprázdiť a vyčistiť (pozrite si obrázky 1 - 4, Vyprázdnovanie a údržba).

Z bezpečnostných dôvodov nesmiete rozstrekovať výbušné a žieravé, dráždiace, horľavé kvapaliny a dezinfekčné prostriedky a látky s prevádzkovou teplotou nad 40°C. Jednotka nie je vhodná pre: Kyseliny (pH ≤ 5), Základy (Ph ≥ 9), horľavé kvapaliny.

Po 5-ročnom používaní odporúčame tlakové rozprašovače zariadenie podrobiť špeciálnej podrobnej kontrole.

Pozor!

Poukážujeme na to, že v súlade so zákonom o záruke na výrob-

ky sa nevztahuje záruka za škody vyvolané našim zariadením, keď tieto vzniknú nevhodnou opravou alebo pri výmene nie originálnych náhradných dielov, a ak oprava nebola vykonaná zákazníkovým servisom alebo autorizovaným špecialistom. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Prihlásenie o zhode

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Darmannsbusch 7, D-58456 Witten

Týmto prehlasujeme, že konštrukčné diely tlakového rozprašovača, ktoré sú vystavené tlaku: typ prima 3, č. v. 78...; typ prima 5, č. v. 80...; typ prima 5 comfort, č. v. 91...; typ primex 5, č. v. 83... sú v súlade so smernicou 2014/68/EG, článok 4, odsek 3.

Vo Wittenne, dňa, 19.07.2023

Dr. A. Mesch, technický manažér

Teknické dáta: Tlakové rozprašovače zariadenia: max. plniace množstvo: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; celkové plniace množstvo: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; príp. prevádzkový tlak: 3 bary; príp. prevádzková teplota: +40°C; pospny ventil/odzračovavni ventil; Dýza: duzy kufel 1mm, nastaviteľný 0-60°; rozstrekovací uhol dýzy: max. 60°; reaktivná sila na dýze: menšia ako 5N; držadlo striekacej trubky na plniacom lijevku.

Striekací obrazec	Vrtanie príp. najmenšia svetlosť	Rozstrekovací uhol	Prietokové množstvo v l/min pri tlaku (bar)				Označenie materiálu/farba	Striekací tlak – rozsah (bar)
			1,5	2,0	2,5	3,0		
duť kufel	1mm	0-60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS	1,5-3

Max. čerpané množstvo pri konštantnom tlaku 3 bar = 3,1 l/min. (dva priemeru 3 mm)

Max. čerpané množstvo pri konštantnom tlaku 3 bary = 3,1 l/min. (dýza priemeru 3 mm)

Zvláštna príslušenstvo: vyžadajte ho v špecializovanej predajni.

Môžete používať predĺženia pre striekacie trubky do dĺžky 1 m!

Teknické zmeny vyhradené!

SR Važne sigurnosne napomene

Popravke na GLORIA kućnim i baštenskim uređajima sme da vrši samo ovlašćen GLORIA servis. Rezervne delove bi trebalo da naručite u Vašoj GLORIA specijalizovanoj prodavnici. **www.gloriagarten.de** Posle upotrebe isprazniti i očistiti uređaj (pogledajte slike 1-4, Pražnjenje i održavanje).

Iz sigurnosnih razloga ne treba prskati eksplozivnim i opasnim, zapaljivim tečnostima koje nagrizaju i sredstvima za dezinfekciju kao i materijama preko 40 °C radne temperature. Uređaj nije pogodan za: Kiseline (pH ≤ 5), Alkalije (Ph ≥ 9), Zapaljive tečnosti.

Preporučujemo da nakon 5-godišnje upotrebe, prskalicu pod pritiskom podvrgnete posebnom detaljnoj kontroli.

Pažnja!

Ukazujemo Vam na to da mi po Zakonu o garanciji proizvoda ne garantujemo za nastala oštećenja na našim uređajima kada su ona prouzrokovana nestručnim popravkama ili kada kod zamene delova nisu korišćeni originalni delovi i popravka nije izvršena od strane servisa ili ovlašćenog lica. Važi i za dodatnu opremu.

Izjava o usaglašenosti

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
Darmannsbusch 7, D-58456 Witten

Ovim potvrđujemo da delovi prskalice koji su pod pritiskom odgovaraju: tipu prima 3, br. art. 78...; tipu prima 5, br. art. 80...; tipu prima 5 comfort, br. art. 91...; tipu primex 5, br. art. 83... sa smernicom 2014/68/EU, član 4, stav 3.

Witten, 19.07.2023; ap A. Mesch, Tehnički direktor mreže

Tehnički podaci: Prskalice pod pritiskom: maks. količina punjenja: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; ukupna količina punjenja: prima 3>3l, prima 5, prima 5 comfort, primex 5>5l; dozvoljeni radni natpritisak: 3 bara; dozvoljena radna temperatura: +40°C; sigurnosni ventil / ventil za ispuštanje vazduha; mlaznica: Supljikonus 1mm, podešiv, 0-60°; ugao mlaznice prskalice: maks. 60°; povratna sila na mlaznicu: manja od 5N; držač cevi prskalice na ulivnom lijevku.

mlaznica: šupljik konus 1mm, podseos 0-60°; ugao mlaznice prskanje: maks. 60°; povratna sila na mlaznici: omanja od 5N; držač: sve prskalice na ulitnom levku.								
Oblik prskanja	Prečnik otvora od najmanji otvor	Ugao prskanja	Protok u l/min na pritisku (bara)				Oznaka materijala/boje	Pritisak prskanja opseg (bara) opc. pritiska prskanja
			1,5	2,0	2,5	3,0		
šupljik konusa	1mm	0-60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS	1,5-3

Maks. protok sa konstantnih 3 bara = 3,1 l/min. (3 mm mlaznica)

Dodatna oprema: Obratite se specijalizovanoj trgovini.

Mogućnost postavljanja produžetka cevi prskalice do 1 m dužine!

Zadržavamo pravo na tehničke izmene!